

THEME LEXICAL

VOITURE – VILLE, COMMERCE/ARGENT

CORRIGE

1. La vitesse sur autoroute est limitée à 110 par temps de pluie.
В дождливую погоду на автомагистралях скорость ограничена до ста десяти километров в час.
2. Pourquoi vous avez manqué le train ? On a crevé.
Почему вы опоздали на поезд? У нас прокол вышел. / шина проколосась.
3. A Strasbourg il y a beaucoup de pistes cyclables.
В Страсбурге много велосипедных дорожек.
4. J'apprends à conduire.
Я учусь водить машину.
5. Un 4 x 4 m'a fait des appels de phares, m'a klaxonné, a franchi la ligne continue, et s'est rabattu devant moi.
Внедорожник / четыре на четыре мне осветил дальним светом, мне просигнализировал, пересёк сплошную линию и перестроился передо мной.
6. Oui, et en plus, il devait être en excès de vitesse. Si j'étais à la place du gouvernement, je te foutrais tous ces salopards en taule, moi !
Да, и сверх того, он, должно быть, превысил положенную скорость. Всех этих сволочей я бы на месте правительства упрятал за решётку.
7. Ces foutus camions n'ont rien à faire dans la file de gauche !
Этим проклятым грузовикам в левом ряду делать нечего!
8. Attends, il fait hyper chaud, gare-toi à l'ombre.
Ну подожди, ужасно жарко, поставь машину в тень.
9. C'est limité à 50.
Скорость ограничена пятьюдесятью километрами в час.
10. « Respectez les distances de sécurité »
„Соблюдай дистанцию”
11. On vous ramènera chez vous en voiture.
Вас отвезут домой на машине.
12. Mettez les valises dans le coffre.
Погрузьте, пожалуйста, чемоданы в багажник.
13. Katia ! Où étais tu passée? – Je suis allée faire le plein. Mais je repars, je suis garée en vrac, là.
Катя! Куда пропадала? – Съездила на заправку. Но я пошла, там припарковалась где ни попадя.
14. Il y a une grande zone piétonne au centre ville.
В центре города большая пешеходная зона.
15. Cet après-midi, on vous montrera les curiosités (= ce qu'il y a d'intéressant à voir) de la ville.
После обеда вам покажут достопримечательности города.
16. Il est interdit de fumer dans les lieux publics.
В общественных местах курение запрещено.

17. Les SDF n'ont strictement rien à faire ici.

Делать БОМЖам (БОМЖ: без определённого места жительства) здесь совершенно нечего.

18. Le magasin est ouvert du mardi au vendredi inclus, de neuf heures à dix-neuf heures.

Магазін рабóтает со вто́рника по пýтницу, с девяти́ до девятна́дцати (часóв).

19. Le magasin est ouvert sept jours sur sept sans interruption.

Магазін рабóтает без выходных и перерыва на обед.

20. Le supermarché est ouvert 24h/24.

Суперма́ркет рабóтает круглосúточно.

21. – Pas la peine de peser les concombres ? - Non, c'est à la pièce.

Не на́до взвешивать огурцы́? – Да, они́ прода́ются штúчно.

22. Vous avez des pièces de deux euro ? Je dois lui rendre la monnaie.

У вас е́сть моне́ты по два э́вро? Мне на́до ему́ сдать (с)да́чу.

23. - En quelle devise payez-vous? - En dollars.

- Како́й валю́той вы пла́тите? – До́лларами.

24. C'est gratuit pour les enfants de moins de cinq ans.

Для дете́й, кому́ нет пяти́ лет – э́то беспла́тно.

25. Combien ça coûte ? 300 roubles ? Ouais, c'est un peu cher pour moi.

Ско́лько э́то сто́ит? Триста́ рубле́й? – Гм, дорогова́то.